" Il n'était pas non plus très-poli de votre part de vous mettre à table avant d'y être invitée," dit le Lièvre.

" J'ignorais que ce fût votre table," dit Alice. " Il y a des couverts pour bien plus de trois convives."

" Vos cheveux ont besoin d'être coupés," dit le Chapelier. Il avait considéré Alice pendant quelque temps avec beaucoup de curiosité, et ce fut la première parole qu'il lui adressa.

" Vous devriez apprendre à ne pas faire de remarques sur les gens ; c'est très-grossier," dit Alice d'un ton sévère.

A ces mots le Chapelier ouvrit de grands yeux ; mais il se contenta de dire : " Pourquoi une pie ressemble-t-elle à un pupitre ? "

" Bon ! nous allons nous amuser," pensa Alice. " Je suis bien aise qu'ils se mettent à demander des énigmes. Je crois pouvoir deviner cela," ajouta-t-elle tout haut.

" Voulez-vous dire que vous croyez pouvoir trouver la réponse ? " dit le Lièvre.

" Précisément," répondit Alice.

" Alors vous devriez dire ce que vous voulez dire," continua le Lièvre.

" C'est ce que je fais," répliqua vivement Alice. " Du moins—— je veux dire ce que je dis ; c'est la même chose, n'est-ce pas ? "

" Ce n'est pas du tout la même chose," dit le Chapelier. " Vous pourriez alors dire tout aussi bien que : 'Je vois ce que je mange,' est la même chose que : 'Je mange ce que je vois.' "

" Vous pourriez alors dire tout aussi bien," ajouta le Lièvre, " que : 'J'aime ce qu'on me donne,' est la même chose que : 'On me donne ce que j'aime.' "

" Vous pourriez dire tout aussi bien," ajouta le Loir, qui paraissait parler tout endormi, " que : 'Je respire quand je dors,' est la même chose que : 'Je dors quand je respire. "

" C'est en effet tout un pour vous," dit le Chapelier. Sur ce, la conversation tomba et il se fit un silence de quelques minutes. Pendant ce temps, Alice repassa dans son esprit tout ce qu'elle

LEWIS CARROLL *Aventures D'Alice* French translation (Illustrated by John Tenniel) LONDON, 1869 THE BURSTEIN COLLECTION Octavo